

SÚD PRVÉHO STUPŇA

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 13. júla 2005

vo veci T-260/97, Camar Srl proti Rade Európskej únie
a Komisii Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾*(Spoločná organizácia trhu — Banány — Režim dovozu —
Mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva — Ohodnotenie
škody)*

(2005/C 229/23)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-260/97, Camar Srl, so sídlom vo Florencii (Taliansko), v zastúpení: W. Viscardini Donà, M. Paolin a S. Donà, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Rade Európskej únie (splnomocnení zástupcovia: pôvodne J. P. Hix a A. Tanca, neskôr J. P. Hix a F. Ruggeri Laderchi, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu) a Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: H. van Vliet, neskôr C. Van der Hauwaert a L. Visaggio, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktoré v konaní podporuje Francúzska republika (splnomocnené zástupkyne: K. Rispal-Bellanger a C. Vasak, ktoré si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je určenie výšky škody, ktorú je Komisia povinná zaplatiť žalobcovi v nadväznosti na zrušenie rozhodnutia Komisie zo 17. júla 1997 týkajúceho sa zamietnutia návrhu na prechodné opatrenia, podaného žalobcom na základe článku 30 nariadenia Rady (EHS) č. 404/93 Rady z 13. februára 1993 o spoločnej organizácii trhu s banánmi (Ú. v. ES L 47, s. 1)) medzitýmnym rozsudkom Súdu prvého stupňa z 8. júna 2000, Camar a Tico/Komisia a Rada (T-79/96, T-260/97 a T-117/98, Zb. s. II-2193), Súd prvého stupňa (štvrtá komora), v zložení: predseda komory H. Legal, sudcovia P. Mengozzi a I. Wiszniewska-Białecka, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 13. júla 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Komisia je povinná uhradiť žalobcovi náhradu škody 5 024 192 EUR.
- 2) Táto náhrada škody bude upravená v súlade s kritériami definovanými v bodoch 139 až 141 a 145 tohto rozsudku.
- 3) Náhrada škody, po úprave, bude zvýšená o úroky z omeškania od vyhlásenia tohto rozsudku až do úplného zaplatenia. Uplatní sa

úroková sadzba vypočítaná na základe sadzby stanovenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné refinančné operácie, uplatniteľná pre dané obdobie, zvýšená o dva body.

- 4) Komisia je povinná zaplatiť 90 % trov konania súvisiacich s touto fázou konania nasledujúcou po rozsudku Súdu prvého stupňa z 8. júna 2000, Camar a Tico/Komisia a Rada (T-79/96, T-260/97 a T-117/98, Zb. s. II-2193).
- 5) Rada je povinná zaplatiť 10 % trov konania súvisiacich s touto fázou konania nasledujúcou po rozsudku Súdu prvého stupňa z 8. júna 2000, Camar a Tico/Komisia a Rada (T-79/96, T-260/97 a T-117/98, Zb. s. II-2193).
- 6) Francúzska republika znáša svoje vlastné troy konania.

(¹) Ú. v. ES C 357, 22.11.1997.

ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 18. júla 2005

vo veci T-241/01, Scandinavian Airlines System AB proti
Komisii Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾*(Hospodárska súťaž — Dohoda — Letecká doprava — Nariadenie (EHS) č. 3975/87 — Oznámené dohody — Dohoda prekračujúca rámec oznámenia — Rozdelenie trhu — Pokuta — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Závažnosť porušenia — Oznámenie o neuložení alebo znížení pokút — Polahčujúce okolnosti — Neobmedzená právomoc)*

(2005/C 229/24)

(Jazyk konania: angličtina)

Vo veci T-241/01, Scandinavian Airlines System AB, so sídlom v Štokholme (Švédsko), v zastúpení: M. Kofmann, advokát, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: P. Oliver a W. Wils, ktorí si zvolili adresu na doručovanie